

PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE NEWSLETTER

No. 12

July 1978

At the twentieth meeting of the PIAC, held in Leiden in August 1977, I was reelected Secretary-General for another term of five years. Since my nomination went unopposed it could be that the membership's decision reflects not so much satisfaction with my performance as a realistic "faute de mieux" philosophy. Be that as it may, I am deeply grateful for the confidence shown me and for the friendship manifested towards me in many kind words. Yet, unlike the PIAC, I am not "permanent," and it would be advisable to pay some thought to the question of my succession. I am broaching the subject at a time when it has little actuality, when there is no pressing need to make a snap decision.

In my opinion our constitution as adopted in 1962 and amended in 1967 has withstood the test of time and only the present, loose organization can ensure that the PIAC's essential function, the organization of a yearly, international conference, will continue. To put the PIAC under the aegis of another organization--inevitably the UNESCO comes to mind--would be suicidal. In comparison, Esau's sale of his birthright for a bowl of soup would appear as a shrewd business deal. The funding an organization such as UNESCO could give to the PIAC would be minimal and much of it would be tied up to cover the expenses of the officers charged with supervising the spending of the money. The PIAC should remain independent, a status which, as I see it, implies the independence of its Secretary-General. I do not think he should be hampered by an international committee, notoriously difficult to run unless a costly administrative machinery is ready to cover the travel and telephone expenses caused by constant consultation. All that is needed is a vigorous, middle-aged Secretary-General with a solid home base willing and capable to provide without interference the financial and administrative needs of the PIAC's day-to-day operation. Most importantly, for the duration of his term of office, the Secretary-General should be ready to give priority to the PIAC. If I have one merit, it is that I have never yet missed one of our gatherings.

I would suggest that readers of these lines ponder the question raised. Since the membership cannot compel anyone to accept the nomination, a volunteer is needed to shoulder the task which now rests on me. I can assure him or her that it is not unduly heavy and provides many satisfactions. This is why I am looking forward to continuing the work for a few more years. I appreciate the trust put in me and I treasure the friendship of which it is a manifestation.

POST-SCRIPTUM TO THE NINETEENTH MEETING

(Helsinki, 1976)

The Proceedings of the Nineteenth Meeting of the PIAC were published in a record time, and, edited by Juha Janhunen, appeared as Volume 158 of the *Mémoires de la Société Finno-Ougrienne*. The exact title of the volume is Altaica. Proceedings of the 19th Annual Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, held in Helsinki 7-11, June 1976 (ISBN 951-9019-18-9). It contains thirty papers, and has 259 pages.

Because of the very rapidity of the production, the list of participants and the text of the final resolutions were omitted from the Proceedings. For the record, these are given here.

RESOLUTION

The 19th Meeting of the Permanent International Altaistic Conference having concluded its deliberations in Hanasaari near Helsinki gratefully acknowledges the hospitality, efficiency and general cordiality of all those who have cooperated to make the occasion scientifically productive and socially delightful.

Whereas the Finnish Ministry of Education has given its generous support to the meeting, and Chief of Section Numminen has particularly exerted himself on its behalf;

Whereas the Scandinavian Institute for Asian Studies in Copenhagen has provided additional financial support particularly for the preparation and printing of the Proceedings;

Whereas Indiana University has once again provided the gold medal of the Indiana University Prize for Altaic Studies awarded by the Meeting;

Be it resolved that the sincere gratitude of the PIAC for such help received be expressed and recorded.

Moreover the PIAC expresses its appreciation of the careful planning and efficient work of the local organizers, and, more particularly of its President, Professor Aulis J. Joki. Without his energy, foresight and hard work the Meeting would have never taken place and would have never been as well run as it was.

Heartfelt thanks are due also to his collaborators, Professor Pentti Aalto, Dr. Ymär Daher, Mr. Harry Halen, Mr. Okan Daher, Mr. Juha Janhunen, Mr. Sangmoo Kho, Mr. Aatos Salo and the charming, competent and ever-helpful ladies working in the office of the Meeting.

Finally, special thanks are due also to Dr. and Mrs. Ymär Daher and to their charming family for the extraordinary reception given in their home where, in a Chekovian décor set against the clear lake lit by the nordic night, the humming of the mosquitoes was drowned by the Uralic and Altaic songs freely flowing from the lips of the participants, and their stings forgotten in the generous torrent of Finno-Tatar hospitality.

List of participants of the 19th PIAC

Pentti Aalto	Finland
Dogán Aksan	Turkey
Boris Arapović	Sweden
N.A. Baskakov	USSR
Marie-Lise Beffa	France
James Evert Bosson	USA/Sweden
B. Čaryjarov	USSR
Chieh-hsien Ch'en	Republic of China (Taiwan)
Mrs. Ch'en	Republic of China (Taiwan)
John G. Coates	England
Björn Collinder	Sweden
Britta Collinder	Sweden
Okan Daher	Finland
Ymär Daher	Finland
Emel Esin	Turkey
Seyfullah Esin	Turkey
N.Z. Gadžieva	USSR
Rano Habib	USSR/India
Harry Halén	Finland
Stephen A. Halkovic	USA
Roberte Hamayon	France
A.I. Harisov	USSR
Paul Hyer	USA
Fahir İz	Turkey/USA
Sechin Jagchid	USA
Juha Janhunen	Finland
Gunnar Jarring	Sweden
Aulis J. Joki	Finland
Stanisław Kałużyński	Poland
S. Kamalov	USSR
Abdülkadir Karahan	Turkey
Songmoo Kho	Korea/Finland
Dick Koopman	The Netherlands
Ilse Laude-Cirtautas	USA

List of participants of the 19th PIAC (cont.)

László Lörincz	Hungary
Karl H. Menges	USA
Roy Andrew Miller	USA
Nullo Minissi	Italy
S.F. Muhamedjarov	USSR
Z.B. Muhamedova	USSR
K. Musaev	USSR
Sirkka-Liisa Mäki	Finland
Ane H. Nauta	The Netherlands
David Nissman	Federal Republic of Germany
Lars-Erik Nyman	Sweden
B.O. Oruzbaeva	USSR
Nicholas Poppe	USA
András Róna-Tas	Hungary
Aatos Salo	Finland
Bernd Scherner	Federal Republic of Germany
Juriaan Simonis	The Netherlands
Denis Sinor	USA
Mrs. Jean Sinor	USA
David R. Staats	Federal Republic of Germany
Magdalena Tatár	Hungary
Talat Tekin	Turkey
Edward Tryjarski	Poland
István Vásáry	Hungary
Nuri Yüce	Turkey

* * *

PROCEEDINGS OF THE 18th MEETING OF THE PIAC

The publication of the 18th Meeting of the PIAC (Bloomington 1975) has been delayed. It is now being printed and, edited by Larry V. Clark and Paul Draghi, will be published as volume 134 of Indiana University Uralic and Altaic Series.

TWENTIETH MEETING OF THE PIAC
(Leiden, August 15-19, 1977)

At the Business Meeting held on August 17, Professor Denis Sinor, the PIAC's Secretary General was reelected to the same office for a period of five years.

The Indiana University Prize for Altaic Studies (PIAC Medal) was awarded to Ambassador Gunnar Jarring.

The following resolutions were passed:

I.

Participants of the 20th Meeting of the PIAC assembled in Leiden, center of learning, seat of oriental studies for many centuries, wish to put on record their appreciation of and gratitude for the hospitality, kindness and friendship with which they were received.

Whereas the Meeting's president and the members of the Organizing Committee, to wit our colleagues A.H. Nauta, D. Koopman, J. Simonis have done their utmost to receive the PIAC in a spirit of cordiality and to maintain the high scholarly level of its discussions, and have splendidly succeeded in their efforts.

Whereas Professor van Donzel, Director of the Institute of the Near East has graciously received the participants at a memorable soirée which demonstrated the ineptitude of the American expression "Dutch treat".

Whereas the Director of the famous Museum of Ethnography has opened up the treasures of its collections to the participants of our Meeting.

Whereas the publisher E.J. Brill - whose activities over the past century have done so much to strengthen our discipline - was generous enough to receive the participants at a reception at which their appetites for foods and drinks was satisfied in the same measure as their thirst for books assuaged.

Be it resolved that to all the aforementioned persons and institutions be conveyed the expression of the participants' appreciation and gratitude here duly recorded.

Moreover, the 20th Meeting of the PIAC welcomes the appointment of its old member Barbara Flemming to the chair of Turcology in the University of Leiden and wishes her a happy and fruitful tenure, thanking her for the help she had given to the organizers

of this Meeting and hoping that - just as her predecessor Professor Jahn - one day she will join the ranks of the illustrious holders of the Indiana University Prize for Altaic Studies.

Moreover, on the occasion of the reelection of the Secretary General for another term of five years of forced labor, the Membership fondly remembers Mrs. Karin Ford on whose shoulders has rested for almost ten years the burden of much of the PIAC's administration. To her and to Indiana University's continuous, generous support the thanks of all be conveyed.

II.

Dr. Emel Esin proposed and the Membership unanimously approved a resolution thanking the Secretary General for his past services and wishing him success and satisfaction in his new term of office.

List of participants of the 20th PIAC

Dogán Aksan	Turkey
David Barrett	United Kingdom
John Andrew Boyle	United Kingdom
Yuri Bregel	Israel
Marc van Damme	Netherlands
Emery van Donzel	Netherlands
Dubins i, Aleksander	Poland
Fokke Th. Dijkema	Netherlands
Abdullah T. Emiloglu	Republic of China (Taiwan)
Marcel Erdal	Israel
Emel Esin	Turkey
Barbara Flemming	Netherlands
Annemarie von Gabain	German Federal Republic
Alexander H. de Groot	Netherlands
James Hamilton	France
Aulis J. Joki	Finland
Petra K. Kappert	German Federal Republic
Abdulkadir Karahan	Turkey
Barbara Kellner-Heinkele	German Federal Republic
Dick Koopman	Netherlands
Owen Lattimore	France
Eddy Moerloose	Belgium
Ane H. Nauta	Netherlands
Hidehiro Ikada	Japan
Igor de Rachewiltz	Australia
Jean Richard	France
Staffan Rosen	Sweden
Klaus Sagaster	German Federal Republic
Alice Sárközi	Hungary

List of Participants of the 20th PIAC (cont.)

Peter Schulz	German Federal Republic
Edmond Schütz	Hungary
Henry G. Schwarz	USA
Osman Sertkaya	Turkey
Takesi Sibata	Japan
Juriaan Simonis	Netherlands
Denis Sinor	USA
David Staats	USA
Talat Tekin	Turkey
Semih Tezcan	Turkey
Edward Tryjarski	Poland
István Vásáry	Hungary
Hans-Peter Vietze	German Democratic Republic
Wolfgang Voigt	German Federal Republic
Frits Vox	Netherlands
Mary Frances Weidlich	USA
Michael Weiers	German Federal Republic
Nuri Yüce	Turkey
Henry F. Hofman	Netherlands
Hartwig Scheinhardt	German Federal Republic
Chi Tang	Republic of China (Taiwan)

ALTAIC STUDIES AT THE UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN (CANADA)

An Interdepartmental Committee of Altaic Studies was formed on May 24, 1977, to deal with an increasing number of matters concerning Altaic Studies, such as instruction in the Mongolian languages (an informal class was offered in 1976), workshops in Mongolian literature and in contemporary Mongolian language (such a workshop took place May 23 to June 24, 1977) proposed lectures of visiting scholars, and better overall communication with other Canadian scholars and university professors who are active in this field.

The Committee is also coordinating efforts of a number of smaller scholarly groups in Canada, such as the Society for Tibetan Studies and the Canadian Altaic Studies Workshop to constitute a "Society of Scholars for Inner Asian Studies in Canada--Société des Professeurs pour les études d'Haute-Asie au Canada." To that effect, a founding meeting took place on June 1, 1977, at the University of Western Ontario in London, Ontario, on the occasion of the annual conference of the Learned Societies.

Lastly, the Committee, together with the Association of Scholars of the Canada-Mongolia Society, signs responsible as co-sponsor of The Canada-Mongolia Review.

Persons seeking further information may contact Professor K. Haderlein, 224, St. Thomas More College, Saskatoon, Canada, S7N 0WO.

INDIANA UNIVERSITY URALIC AND ALTAIC SERIES

As a result of administrative restructuring, the Research Center for Language and Semiotic Studies (formerly Research Center for the Language Sciences) of Indiana University no longer publishes the Uralic and Altaic Series which, for many years, has been edited by Professor John R. Krueger.

The last volume, No. 126, published by the Center is Tuvan Manual. Area Handbook, Grammar, Reader, Glossary, Bibliography, by John R. Krueger, 1977, (260 pp., \$12.). This book, and all earlier volumes of the Series still available, may be ordered from Research and Graduate Development, Indiana University, Bloomington, Indiana, 47401, U.S.A.

The publication of the Series continues under the interim editorship of Professor Denis Sinor and, in recent months the following volumes appeared:

- Vol. 131 Studies in Finno-Ugric Linguistics. In Honor of Alo Raun. Edited by Denis Sinor. Bloomington and Louvain, Edition Peeters, 1977, 440 pp. 2100.-- FB.
- Vol. 132 Cheremis Literary Reader, with Glossary, by Thomas A. Sebeok. Bloomington and Louvain, Edition Peeters, 1978, 120 pp. 5000.-- FB.
- Vol. 133 The Political Role of Mongol Buddhism, by Larry W. Moses. Bloomington, 1977, 299 + x pp. \$14.95.
- Vol. 134 Proceedings of the Eighteenth Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, Bloomington, June 29-July 5, 1975. Edited by Larry V. Clark et al. Bloomington and Louvain, Edition Peeters, 1978, approx. 300 pp. 1000.--FB.

Orders from Europe should be sent to: Edition Peeters, P.O. Box 41, B3000-Louvain/Leuven, Belgium.

Orders from the United States should be sent to: Uralic and Altaic Series, Asian Studies Research Institute, Goodbody Hall 101, Indiana University, Bloomington, IN 47401.

BIBLIOGRAPHIE DES TRAVAUX d'EDWARD TRYJARSKI
 POUR LES ANNÉES 1951 - 1975

dressée par
 Teresa Nagrodzka-Majchrzyk

I. LIVRES, ARTICLES, NOTICES, TRADUCTIONS, COMPTES RENDUS

1951

1. Sabahattin Ali, Wózki po 5 kuruszy, z oryginału tureckiego tłum. [traduction du turc; texte abrégé et non autorisé], "Świat młodych", 23 (122), 4.VI.1951.
2. Sabahattin Ali, Z notatek wiejskiego nauczyciela [notice biographique], Budowa drogi, z oryginału tureckiego tłumaczył [traduction du turc], "Wieś", 28 (310), 15.VII.1951.
3. Sabahaddin Ali, Arba, z oryginału tureckiego tłumaczył [traduction du turc], "Nowa Kultura", 48 (88), 2.XII.1951

1952

4. [en collaboration avec S. Kałużyński] tłumaczyli z tureckiego: [traduction du turc], Mahmud Makał, Nasza wieś. Notatki tureckiego nauczyciela wiejskiego, Warszawa 1952, 164 pages.
5. [en collaboration avec S. Kałużyński] Mahmud Makał, Nasza wieś, z oryginału tureckiego tłumaczyli [traduction du turc + notice biographique], "Nowa Kultura", 21 (113), 25.V.1952.

6. Sabahattin Ali, Moja praczka [notice biographique + traduction du turc], "Dziś i jutro", 30 (348), 27.VII.1952.

1953

7. [en collaboration avec J. Bielawski] tłumaczyli z języka tureckiego [traduction du turc] Sabahattin Ali, Wrogowie. Opowiadania anatolijskie. Preface par: Nazim Hikmet, Warszawa 1953, 242 pages.

Comptes rendus:

E. Bora [= B. Eppel], Sabahattin Ali, Wrogowie, "Nowa Kultura", 24 (168), 14.VI.1953.

J. Reychman, Sabahattin Ali, Wrogowie, "Przegląd Orientalistyczny", 4 (8), 1953, pp. 260-262.

Cf. Dola małego Hassana [dans] "Radio i Świat", 23(407), 7.VI.1953, p. 5.

1954

8. Sabahattin Ali, Czajnik, przełożył z tureckiego [traduction du turc], "Przegląd Orientalistyczny", 3(11), 1954, pp. 277 - 282.

1956

9. [Compte rendu:] Andreas Tietze, Die formalen Veränderungen an neueren europäischen Lehnwörtern in Türkischen, "Oriens", 5 (1952), "Rocznik Orientalistyczny", XX, 1956, pp. 361-363.

1958

10. Teksty tureckie + Wstęp [Introduction, dans la publication collective:] W oazie i na stepie. Myśli muzułmańskiego Wschodu wybrali i przełożyli z oryginałów arabskich, perskich i tureckich J. Bielawski, F. Machalski, E. Tryjarski. Myśli srebrne i złote. Seria Wschodnia pod redakcją E. Tryjarskiego, Warszawa 1958, pp. 163 - 219.
11. XXIV Międzynarodowy Kongres Orientalistów, "Przegląd Orientalistyczny", 2(26), 1958, pp. 161 - 169.
12. [Notice:] O kilku bułgarskich nowościach wydawniczych w języku tureckim, "Przegląd Orientalistyczny", 1(25), 1958, pp. 115 - 116.

13. [Notice:] Posiedzenie Komitetu Doradczego UNESCO dla spraw projektu "Wschód - Zachód", "Przegląd Orientalistyczny", 2(26), 1958, pp. 219 - 221.
14. [Notice sans titre:] [Stanisław Kryczyński] "Przegląd Orientalistyczny", 4(28), 1958, pp. 456 - 457.
15. Orhan Kemal, Poplamiony płaszcz. Z tureckiego przełożył [traduction du turc], "Przegląd Orientalistyczny", 2(26), 1958, pp. 173 - 175 + illustration.
16. [Compte rendu:] A Turkish-English Dictionary by H.C. Hony, Second edition, Oxford 1957, "Przegląd Orientalistyczny", 2(26), 1958, pp. 206 - 209.
17. [Compte rendu:] B.N. Ibragimowa, Kratkij turiecko-russkij i russko-turiecki wniesznietorgowyj słownik, "Przegląd Orientalistyczny", 4(28), 1958, pp. 453 - 454.

1959

18. Nowy turecki przekład Ewangelii, "Przegląd Orientalistyczny", 1(29), 1959, pp. 54 - 56.
Cf. notice JSch., "Internationale Zeitschriftenschau für Bibelwissenschaft und Grenzgebiete", VII
19. O "Historii wojny chocimskiej" i autorach ormiańskich kronik kamienieckich, "Przegląd Orientalistyczny", 2(30), 1959, pp. 211- 214.
Cf. G. Petrowicz, I copisti e scrittori armeni di Polonia nei secoli XV - XVIII, Mélanges Eugène Tisserant, Vol. III Studi e testi, 233. Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1964, pp. 159 - 160.
20. [Notice sans titre:] [Sabahattin Ali], "Przegląd Orientalistyczny", 1(29), 1959, p. 72.
21. [Notice sans titre:] [S. Garibjan, Kratkij kurs armjansko-go jazyka], "Przegląd Orientalistyczny", 2(30), 1959, p. 229.
22. [Notice sans titre:] Gerő Győző, Buda török műemlékei, "Przegląd Orientalistyczny", 2(30), 1959, pp. 229 - 230.
23. [Compte rendu:] André Falk, Turquie, Paris, "Przegląd Orientalistyczny", 2(30), 1959, pp. 225 - 226.

1960

24. Aus der Arbeit an einem armenisch-kiptschakisch-polnisch-französischen Wörterbuch, "Ural-Altaische Jahrbücher", XXXII, 3-4, 1960, pp. 194 - 213 + 2 tableaux.

25. Ze studiów nad rękopisami i dialektem kipczackim Ormian polskich 1.0 ogólnej sytuacji językowej w gminach Ormian polskich 2.0 nauce języków obcych w Kolegium teatyńskim we Lwowie, "Rocznik Orientalistyczny", XXIII, 2, 1960, pp. 7 - 55.
26. Ze studiów nad rękopisami i dialektem kipczackim Ormian polskich 3. Katalogi alumnów Kolegium teatyńskiego we Lwowie, "Rocznik Orientalistyczny", XXIV, 1, 1960, pp. 43-87 + facsimile pp. 88 - 96.
- Notice: Я. Дашкевич, Публікація джерел до історії української школи у ХУІІІ ст. "Науково-інформаційний бюллетень архівного управління УРСР", 1, 1962, pp. 73-74.
Cf. Я. Дашкевич, Вірмено-половецькі джерела з історії України, "Науково-інформаційний бюллетень архівного управління УРСР", 2, 1965, pp. 66 - 73.
27. Sprawozdanie z podróży do Francji, "Sprawozdania z prac naukowych Wydziału Nauk Społecznych", II, 5(12), 1960, pp. 99 - 101.
28. [Notice:] Literaturoznawcza i językoznawcza tematyka w Turieckim Sbornikie, "Przegląd Orientalistyczny", 1 (33), 1960, pp. 104 - 106.
29. [Notice sans titre:] Riza Mollov, Edebi makaleler, "Przegląd Orientalistyczny", 1(33), 1960, p. 108.
30. [Notice sans titre:] [S. Üstüngel, İnci ırmagi], "Przegląd Orientalistyczny", 1(33), 1960, pp. 108 - 109.

1961

31. [en collaboration avec J. Reychman] Z leksykografii Ormian polskich XVII i XVIII w., "Przegląd Orientalistyczny", 4(40), 1961, pp. 473 - 478 + 5 tableaux.
32. [Compte rendu:] A.G. Abramjan, Rukopisnyje sokrowiszcz Matenadarana, Erewań 1959, "Przegląd Orientalistyczny", 2(38), 1961, pp. 231-232.
33. [Compte rendu:] "The Literary Review", Vol. 4, no 2, 1960/1961, New Jersey, "Przegląd Orientalistyczny", 4 (40), 1961, pp. 501 - 504.

1962

34. O stanie zachowania zabytków starotureckich w Mongolii i potrzebie ich ochrony (Sprawozdanie z podróży do Mongolii), "Sprawozdania z prac naukowych Wydziału Nauk Społecznych", V, 5(27), 1962, pp. 125 - 145.
Cf. N. Diyarbekirli, Halk sanatlarımız dēeri, "Akademi mimarlık ve sanat", 1, 1964, pp. 28 - 29.
35. Z wizytą u Ormian bułgarskich, "Przegląd Orientalistyczny", 2(42), 1963, pp. 173 - 174 + 2 illustrations.
36. Prasa Turków bułgarskich i jej język, "Przegląd Orientalistyczny", 4(44), 1962, pp. 362 - 371 + 2 planches.
37. [Compte rendu:] Philologiae Turcicae Fundamenta... Tomus primus A.D. MCMLIX. "Central Asiatic Journal", VII, 1, 1962, pp. 73 - 75.
38. [Compte rendu:] Г.Т. Класов - П.С. Парушев, Военен турско-български фразеологичен речник, София 1960, "Przegląd Orientalistyczny", 1(41), 1962, pp. 76 - 77.

1963

39. La tête de granite retrouvée en Mongolie Centrale, "Central Asiatic Journal", VIII, 3, 1963, pp. 185 - 191 + 1 planche.
Cf. A. Wierciński, Typological Affinities of the Stone Head from Goun-Nariyn (Central Mongolia), "Central Asiatic Journal", VIII, 3, 1963, pp. 192 - 195.
40. Mechitarzyści wiedeńscy, "Przegląd Orientalistyczny", 1(45), 1963, pp. 47 - 49 + 2 planches.
41. Z wędrówki po centralnej Mongolii, "Przegląd Orientalistyczny", 2(46), 1963, pp. 143 - 147 + 6 planches.
Cf. S. Jakobs, Polak na wielbłądzie, "Nowa wieś", 17 (750), 28.IV.1963 + une photo.
42. [Compte rendu:] Niektóre wydawnictwa z okazji sesji Mesropa Masztoca, "Przegląd Orientalistyczny", 1(45), 1963, pp. 55-56.
43. [Compte rendu:] Hayriye Memova, Emil Boef, Rodop manileri, 1962, "Przegląd Orientalistyczny", 1(45), 1963, pp. 58-59.
44. [Compte rendu:] АМИН АЛЬ-ХОЛИ, Связи между Нилом и Волгой в XIII-XIV вв., Москва 1962, "Przegląd Orientalistyczny", 4(48), 1963, pp. 337-338.

45. [en collaboration avec J. Deny] La littérature arméno-kiptchak [dans:] *Philologiae Turcicae Fundamenta iussu et auctoritate Unionis Universae Studiosorum Rerum Orientalium auxilio et opera Unitarum Nationum Educationis Scientiae Cultureae Ordinis una cum praestantibus Turcologis ediderunt...* Tomum secundum, Wiesbaden 1964, pp. 801-808.
46. [en collaboration avec J. Deny] «*Histoire du sage Hikar*» dans la version arméno-kiptchak, "Rocznik Orientalistyczny", XXVII, 2, 1964, pp. 7-61.
 Comptes rendus:
 A. Martirosyan, Hay-^ՀԿ'aleren grakan hušarjanə, "Grakan t'ert'", 5(1261), 29.I.1965.
 E. Schütz, J. Deny et E. Tryjarski, «*Histoire du sage Hikar*» dans la version arméno-kiptchak: Rocznik Orientalistyczny XXVII/2 1964, "Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae", XIX, 3, 1966, pp.365-368.
47. Jean Deny (1879 - 1963), "Przegląd Orientalistyczny", 2(50), 1964, pp. 147-150.
48. [une photo de la yourte dans:] "Akademi mimarlık ve sanat", 1, 1964, p. 28.
49. [Compte rendu:] Aspects of Altaic Civilization. Proceedings of the Fifth Meeting of the Permanent International Altaistic Conference held at Indiana University, June 4-9, 1962, "Central Asiatic Journal", IX, 2, 1964, pp. 152-159.

1965

50. L'inscription turque runiforme d'Arkhanen, en Mongolie, "Ural-Altaische Jahrbücher", 36, 3-4, 1965, pp.423-428 + 3 planches.
51. "Das Pferd" in den Armenisch-Kiptschakischen Texten. Proceedings of the VIIth Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, 29 Augustus - September 1964, "Central Asiatic Journal", X, 3-4, 1965, pp. 316-319.
52. VII Sesja Stałej Międzynarodowej Konferencji Ałtaistycznej, "Przegląd Orientalistyczny", 2(54), 1965, pp.151-153.

1966

53. Die heutige Mongolei und ihre alten Denkmäler, "Ural-Altaische Jahrbücher", 38, 1966, pp. 154-158.
54. The Present State of Preservation of Old Turkic Relics in Mongolia and the Need for their Conservation, "Ural-Altaische Jahrbücher", 38, 1966, pp. 158-173 + 27 planches.
55. Studia turkologiczne w Berlinie Wschodnim, "Przegląd Orientalistyczny", 1(57), 1966, pp. 62-63.
56. Zagłada Ada Kale, "Przegląd Orientalistyczny", 3(59), 1966, pp. 251-254 + 4 planches.

1967

57. [en collaboration avec S. Kałużyński] Kobierzec z gwiazd i półksiężyćów. Fragmenty z twórczości ludów tureckich wybrali i przełożyli... E. Tryjarski, teksty średniotureckie z Turkiestanu, osmańskie, gagauskie, azerbajdżańskie, turkmeńskie, karaimskie, tatarskie, baszkirskie, kazachskie, karakałpackie, uzbeckie i nowoujgurskie [traduction du turc] Myśli srebrne i złote pod redakcją E. Tryjarskiego, Warszawa 1967, 191 pages.
 58. Wstęp [Preface à la série] Myśli srebrne i złote pod redakcją E. Tryjarskiego, Warszawa 1967.
 59. [en collaboration avec P. Aalto] Dessins rupestres aux environs d'Arvaikher (d'après les copies de M. Namkhaidagva), "Journal de la Société Finno-Ougrienne - Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja", 68, 1967, pp. 3-20.
- Notice:
- K.H.M[enges], "Ural-Altaische Jahrbücher", 42, 1-4, 1970, pp. 307-308.
60. O projekcie i potrzebie opracowania publikacji Ludy ałtajskie w polskich źródłach pisanych do połowy XVI w., "Sprawozdania z prac naukowych Wydziału Nauk Społecznych", X, 2(45), 1967, pp. 73 - 86.
 61. IX Sesja Stałej Międzynarodowej Konferencji Ałtaistycznej, "Przegląd Orientalistyczny", 1(61), 1967, pp. 64-66.

1968

62. Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises, t. I, fascicule 1, A-H, Warszawa 1968, 283 pages.

63. Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises, t. I, fascicule 2, I-K, Warszawa 1968, pp. 285-435.

Comptes rendus:

G. Doerfer, Literatur zum Armeno-Kiptschakischen, "Ural-Altaische Jahrbücher", 40, 3-4, 1968, pp. 250-252.

E. Schütz, Tryjarski, E.: Dictionnaire Arméno-Kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises.

Tome I, Fasc. 1: A-H; Fasc. 2: I-K. Warszawa 1968, "Orientalistische Literaturzeitung", 64, 7/8, 1969, colonnes 372-374.

Notice:

T.N[agrodzka], "Przegląd Orientalistyczny", 4(68), 1968, p. 380.

64. [19 articles portant sur la littérature turque dans:] Mały słownik pisarzy świata, Warszawa 1968.

65. La terminologie des artisans turcs en Roumanie, "Actes du Premier Congrès International des Études Balkaniques et Sud-Est Européennes", VI, Sofia 1968, pp. 161-173.

66. Zodyak bölge burqlarinin bir ermeni-kıpçak listesi, XI. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildiriler, Ankara 1968, pp. 127-137. [= № 67].

67. Une liste arméno-kiptchak des signes du zodiaque, XI. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildiriler, Ankara 1968, pp. 139-152 + 1 tableau. [= № 68].

68. Turks in Distant Asia, "The Illustrated London News", 6.VII.1968, pp. 34-35 + 5 illustrations.

69. [5 photos sans signature dans:] À la recherche de Gengis Khan, "Sciences et Avenir", 262, XII, 1968, pp. 1024-1025. Cf. № 68.

1969

70. Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises, t. I, fascicule 3, X-O, Warszawa 1969, pp. 437-603.

Comptes rendus:

Я. І[ашкевич], E. Tryjarski, Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises, t.I, fasc. 1-3, A-O, Warszawa 1968 - 1969, "Архіви України", 1(105), 1971, pp. 98-99.

- K.H. Menges, Zur Etymologie des Armeno-Qypčaqischen,
 "Der Islam", 48, 2, 1971, pp. 298-332.
- M. Моллова, E. Tryjarski, Dictionnaire arméno-kiptchak
 d'après trois manuscrits des collections viennoises,
 t. I, fasc. 1, A-H, Warszawa 1968; fasc. 2, I-K, 1968;
 fasc. 3, X-O, 1969, "Вопросы языкоznания", 6, 1970,
 pp. 118-120.
- [sans signature] Tryjarski E., Dictionnaire Arméno-
 Kiptchak. D'après trois manuscrits des collections
 viennoises. Tome I, Fascicule 3, "Историко-филологиче-
 ский журнал" - "Patma - banasirakan handes", 3, 1969, pp.
 265 - 266.
- Notices:
- K.H.M[enges], "Ural-Altaische Jahrbücher", 42, 1-4, 1970,
 p. 306.
- B.K[ucharska], "Przegląd Orientalistyczny", 1(73), 1970,
 p. 66.
71. Some early Polish sources and their importance for the history of the Altaic world, "Journal of Asian History", 3, 1, 1969, pp. 34-44.
- Notice:
- A. von Gabain, "Ural-Altaische Jahrbücher", 45, 1973,
 p. 264.
72. Notes on the Turcica in Sir M. Aurel Stein's Collection, "Central Asiatic Journal", XII, 4, 1969, pp. 322-328 + 2 planches.
73. [en collaboration avec Я.Р. Дацкевич] Договор Н. Торосовича с львовскими и каменецкими армянами 1627 г. как памятник армяно-кипчакского языка, "Rocznik Orientalistyczny", XXXIII, 1, 1969, pp. 77-92 + 4 planches.
- Notice:
- K.H.M[enges], "Ural-Altaische Jahrbücher", 43, 1971,
 p. 297.
74. [en collaboration avec Я.Р. Дацкевич] Армяно-кипчакский документ из Константинона 1618 г., "Folia Orientalia", XI, 1969, pp. 123-137 + 1 planche.

1970

75. Beekeeping among the Turks. A historical and linguistic evidence, "Acta Orientalia", XXXII, 1970, pp. 241-277.

76. Rangs, titres et fonctions dans certains textes armeno-kiptchak, *Proceedings of the IXth Meeting of the Permanent International Conference*, Ravello 26-30 September 1966", Naples 1970, pp. 269-272.
77. Armeno-Kiptchak Studies, "Orientalistische Literaturzeitung", LXV, 11/12, 1970, colonnes 533-541.
78. Protobułgarski język [dans:] Słownik Starożytności Słowiańskich. Encyklopedyczny zarys kultury Słowian od czasów najdawniejszych do schyłku wieku XII, t. IV, P - R, Warszawa, Wrocław, Kraków 1970, pp. 364 - 366.
79. [en collaboration avec Я.Р. Дашкевич], Армяно-кипчакские предбрачные договоры ил Львова (1598 - 1638 гг.), "Rocznik Orientalistyczny", XXXIII, 2, 1970, pp. 67-107.
Notice:
K.H.M[enges], "Ural-Altaische Jahrbücher", 46, 1974, p. 206.
80. XIII sesja Stałej Miedzynarodowej Konferencji Ałtaistycznej w Strasbourgu, "Sprawozdania z Prac Naukowych Wydziału Nauk Społecznych", XIII, 2(57), 1970, pp. 118-122.
81. Bolesna strata turkologii polskiej (Wspomnienie o prof. Ananiaszu Zajączkowskim), "Przegląd Orientalistyczny", 3(75), 1970, pp. 281-284 + 2 planches.
82. Badacz Orientu Ananiasz Zajączkowski (1903 - 1970), "Polityka", 19(688), 9.V.1970.

1970

83. A Note on the Relations between the Pechenegs and Poland, *Studia Turcica*, edidit L. Ligeti, Budapest 1971, pp.461-468.
Compte rendu:
В.И. Асланов, *Studia Turcica*, "Советская тюркология", 1, 1975, p. 110.
84. On the Archaeological Traces of Old Turks in Mongolia, "East and West", New Series, 21, 1-2, 1971, pp. 121-135 + 26 planches.
Notice:
T. Weller, "Orientalistische Literaturzeitung", 71, 2, 1976, colonne 217.
85. О двух надписях польских армян из города Замостье, "Историко-Филологический журнал" - "Patma-banasirakan handes", 4(55), 1971, pp. 255-264 + 1 planche.

Comptes rendus:

H. B[erberian], E. Tryjarski, Deux inscriptions des Arméniens de Pologne dans la ville de Zamostye, "Revue des Etudes Armeniennes", IX, 1972, pp. 488-489.

V. Grigoryan, Norahayt hayeren arjanagrut'yun Zamostye k' ałak'um, "Erekoyan Erevan", 59(4366), 11.III.1972.

V. Grigoryan, Hayeren norahayt arjanagrutyun Lehastanum, "Hayrenik'i jayn", 12(348), 22.III.1972.

86. XIII сессия Постоянной Международной алтайской конференции (PIAC), "Вопросы языкоznания", 4, 1971, pp. 137-140.
87. Ananiasz Zajaczkowski, "Boletin de la Asociacion Espanola de Orientalistas", VII, 1971, pp. 7-9.
88. In memoriam Ananiasz Zajaczkowski (1903 - 1970), "Permanent International Altaistic Conference Newsletter", 6, 1971, p. 3.
89. [En collaboration avec Sir G. Clauson] The Inscription at Ikhe Khushotu, "Rocznik Orientalistyczny", XXXIV, 1, 1971, pp. 7-33 + 6 planches.
90. [En collaboration avec P. Aalto] A Runic Tombstone Inscription Presumably from Minusinsk, "Rocznik Orientalistyczny", XXXIV, 1, 1971, pp. 35-38 + 2 planches.
91. II Międzynarodowy Kongres Mongolistów (Ułan Bator, 2-8.IX. 1970 r.), "Nauka Polska", 2, 1971, pp. 120-124.
92. Timofiej Iwanowicz Grunin (1898 - 1970), "Przegląd Orientalistyczny", 1(77), 1971, pp. 103-104.
93. Główne prace turkologiczne prof. Ananiasza Zajaczkowskiego, "Przegląd Orientalistyczny", 3(79), 1971, pp. 271-276.
94. [Compte rendu:] «Древнетюркский словарь», Ленинград 1969, "Вопросы языкоznания", 6, 1971, pp. 136-140.

1972

95. Dictionnaire armeno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises, t. I, fascicule 4, P-Z, Warszawa 1972, pp. 605-914.

Comptes rendus:

Y. Dachkevych, E. Tryjarski, Dictionnaire armeno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises, t. I, fasc. 1-4, A-Z, Varsovie 1968 - 1972, "Revue des Etudes Armeniennes", IX, 1972, pp. 466-470.

В.И. ФИЛОНЕНКО, Я.Р. Дацкевич, Е. Tryjarski, Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises, Tome 1, Fasc. 1-4, A-Z, Warszawa 1968 - 1972, "Советская тюркология", 1, 1974, pp. 103 - 105.

A. von Gabain, Tryjarski, E.: Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des Collections Viennoises. Warschau, 1968, 1969, 1972, "Ural-Altaische Jahrbücher", 45, 1973, pp. 302-303.

I. Vasary, E. Tryjarski, Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises. Tome I, fascicules 1-4. Warszawa 1968, 1969, 1972, "Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae", XXVIII, 1, 1974, pp. 158-159.

W. Zajaczkowski, E. Tryjarski, Dictionnaire arméno-kiptchak d'après trois manuscrits des collections viennoises. T. I, H. 1 A-H, Warszawa 1968, H.2 I-K, 1968, H.3 X-O, 1969, H.4, 1972, "Folia Orientalia", XVI, 1975, pp. 305 - 309.

Notice:

T. N [agrodzka-Majchrzyk], "Przegląd Orientalistyczny", 3(87), 1973, p. 259.

96. Les religions des Petchenègues [dans:] Traditions religieuses et para-religieuses des peuples altaïques, Paris 1972, pp. 139 - 148.
97. Orkun Türklerinin abidelerine dair dîsînceler [dans:] Türk Kültürü El-Kitabı, II, Ia, İstanbul 1972, pp. 29 - 34 + 7 illustrations. [= № 96].
98. Some remarks on the monuments of the Orkhon Turks [dans:] Türk Kültürü El-Kitabı, II, Ia, İstanbul 1972, pp. 35-43. [= № 97].
99. 19 articles portant sur la littérature turque [dans:] Mały słownik pisarzy świata. Wydanie II poprawione i rozszerzone [2^eme édition corrigée et élargie], Warszawa 1972. [Cf. № 64].

1973

100. [en collaboration avec P. Aalto] Two Old Turkic Monuments of Mongolia [dans:] Commentationes Fenno-Ugricae in ho-

- погем Е. Itkonen, *Mémoires de la Société Finno-Ougrienne*, 150, 1973, pp. 413, - 420 + 4 illustrations.
101. Новые исследования по древнетюркским памятникам в Монголии и методология издания рунических надписей [dans:] Олон улсын МОНГОЛЧ ЭРДЭМТНИЙ II их хурал, II, Улаанбаатар 1973, The Second International Congress of Mongolists, II, Ulan-Bator 1973, pp. 170 - 175.
 102. Dobruca dan birkaç türkü, "Türk Kültürü", XI, 3, 123, 1973, pp. 167 - 176 (39 - 48).
 103. [en collaboration avec Я.Р. Дашкевич] Армяно-кыпчакская надпись из Львова (1609 г.) и вопросы изучения средневековых памятников армянской эпиграфики, "Rocznik Orientalistyczny", XXXV, 2, 1973, pp. 123 - 135 + 4 photos.
 104. I Naukowy Kongres Języka Tureckiego w Ankarze (Ankara, 27 IX - 2 X 1971 r.), "Nauka Polska", 1, 1973, pp. 132 - 134.
 105. Studia turkologiczne Władysława Kotwicza (1872 - 1944), "Nauka Polska", 2, 1973, pp. 139 - 145.
 106. Sto pięćdziesiąt lat po Champollionie, "Kultura", 37 (536), 16.IX.1973.
 107. Tureckie otwarcie, "Kultura", 46(545), 18.XI.1973.
Cf. [notice sans signature] "Yeni Ortam", 26.XII.1973.
 108. [notice sans signature] Badania nad Azją Środkową, "Biuletyn Polskiego Komitetu do Spraw Unesco", 8(163), X.1973, pp. 30 - 31.

1974

109. Zur neueren Geschichte des Ongin-Denkmales, [dans:] Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker. Protokollband der XII. Tagung der Permanent International Altaistic Conference 1969 in Berlin, Berlin 1974, pp. 629 - 630 + 1 tableau.
110. Польская тюркология за последние десять лет (1964-1973), "Советская тюркология", 4, 1974, pp. 97 - 106.
111. [en collaboration avec Я.Р. Дашкевич] Армяно-кыпчакское завещание из Львова 1617 г. и современный ему польский перевод, "Rocznik Orientalistyczny", XXXVI, 2, 1974, pp. 119-131.

112. [en collaboration avec Я.Р. Дашкевич] Армяно-кыпчакские долговые обязательства из Эдирне (1609 г.) и Львова (1615 г.), "Rocznik Orientalistyczny", XXXVII, 1, 1974, pp. 47 - 58 + 4 photos.
 Notice:
 H.B[erbérian], "Revue des Études Arménientes", X, 1973 - 1974, p. 419.
113. I Międzynarodowy Kongres Turkologiczny (Stambuł, 15-20 X 1973 r.), "Nauka Polska", 1, 1974, pp. 150 - 152.
114. XVII Sesja Stałej Międzynarodowej Konferencji Ałtaistycznej (Bad Honnef, 3-8 VI 1974 r.), "Nauka Polska", 6, 1974, pp. 130 - 132.

1975

115. Protobułgarzy [dans la publication collective:] K. Dąbrowski, T. Nagrodzka-Majchrzyk, E. Tryjarski, Hunowie europejscy, Protobułgarzy, Chazarowie, Pieczyngowie, Wrocław - Warszawa - Kraków - Gdańsk 1975, pp. 147-376.
116. Pieczyngowie [dans la publication collective:] K. Dąbrowski, T. Nagrodzka-Majchrzyk, E. Tryjarski, Wrocław - Warszawa - Kraków - Gdańsk 1975, pp. 479 - 625.
117. The Tamgas of the Turkic Tribes from Bulgaria, "Ural-Altaische Jahrbücher", 47, 1975, pp. 189 - 200.
118. [en collaboration avec J. Hamilton] L'Inscription turque runiforme de Khutuk-ula, "Journal Asiatique", CCLXIII, 1/2, 1975, pp. 171 - 182 + 4 tableaux.
119. Les noms de personnes dans les écrits arméno-kiptchak: un essai de classification, [dans:] Actes du XI^e Congrès International des Sciences Onomastiques, Sofia, 28.VI - 4.VII.1972, II, Sofia 1975, pp. 365 - 381.
120. Ermeni-kıpcak dilinde yazılmış olan meteorolojik ve münecçimlikle ilgili tahminler, dans: I. Türk Dil Bilimsel Kurultayına sunulan bildiriler (Ankara 27 - 29 Eylül 1972), Ankara 1975, pp. 309 - 315.
121. [en collaboration avec Н.А. Баскаков] Памяти Джерарда Клоусона (1891 - 1974), "Народы Азии и Африки", 3, 1975, pp. 246 - 249 + 1 photo.
122. [en collaboration avec Я.Р. Дашкевич] Древнейший армяно-кыпчакский документ из львовских коллекций (1583 г.)

(ЛЬЕВСКИХ)

и изучение билинга предбрачных договоров Уармян, "Rocznik Orientalistyczny", XXXVII, 2, 1975, pp. 33 - 46 + 1 photo.

123. I Międzynarodowa Konferencja w sprawie Studiów nad Turcją Przedosmańską i Osmańską (Neapol, 24 - 26 IX 1974 r.), "Nauka Polska", 3, 1975, pp. 102 - 104.
124. XVIII Sesja Stałej Międzynarodowej Konferencji Ałtaistycznej (Bloomington, 29 VI - 5 VII 1975 r.), "Nauka Polska", 11-12, 1975, pp. 106 - 107.

II. TRAVAUX DE RÉDACTION

1. Słownik wyrazów obcych - 15 000 wyrazów. Państwowy Instytut Wydawniczy [Warszawa] 1954, 18 + 783 pages. Sekretarz Komitetu Redakcyjnego [Secrétaire du Comité de rédaction] - Edward Tryjarski. Kierownik Pracowni [Dirigeant du laboratoire lexicographique] - Edward Tryjarski.
2. Słownik wyrazów obcych - 15 000 wyrazów. Wydanie II [2^e édition], Państwowy Instytut Wydawniczy [Warszawa] 1955, 18 + 783 pages. Sekretarz Komitetu Redakcyjnego [Secrétaire du Comité de rédaction] - Edward Tryjarski. Kierownik Pracowni [Dirigeant du laboratoire lexicographique] - Edward Tryjarski.
3. Słownik wyrazów obcych - 17 000 wyrazów. Wydanie III poszerzone i poprawione [3^e édition élargie et corrigée], Państwowy Instytut Wydawniczy [Warszawa, 1958], 720 pages. Sekretarz Komitetu Redakcyjnego [Secrétaire du Comité de rédaction] - Edward Tryjarski. Kierownik Pracowni [Dirigeant du laboratoire lexicographique] - Edward Tryjarski.
4. Myśli srebrne i złote. Seria Wschodnia pod redakcją E. Tryjarskiego [Série Orientale rédigée par E. Tryjarski], Mądrość Państwa Środka; Z Czarnego Lądu; W oazie i na stepie; Mądrości z palmowego liścia; Rylcem i trzciną; Z krańców Azji; Głosy z juryty; Pod Araratem i Kazbekiem; Wiedza Pow-szechna, Warszawa 1958 - 1962.
5. Myśli srebrne i złote pod redakcją E. Tryjarskiego [(série) redigée par E. Tryjarski], Rylcem i trzciną; Mądrości żydowskie; W oazie i na stepie; Kobierzec z gwiazd i półksię-życów; Głosy z juryty; Pod Araratem i Kazbekiem; Mądrości

- z palmowego liścia; Mądrość Państwa Środka; Z krańców Azji;
Z Czarnego Łądu; Wiedza Powszechna, Warszawa 1967.
6. "Rocznik Orientalistyczny" - tomes XXI - XXXVIII [= 34 ca-
hiers] pour les années 1957 - 1975 - secrétaire du Comité
de rédaction.

III. TRAVAUX SOUS PRESSE

A Fragment of an Unknown Armeno-Kipchak Text from Polish Collections, "Rocznik Orientalistyczny", XXXVIII, 1976, pp. 291 - 302.

An Armeno-Kipchak Sermon by Anton Vartabed from the 17th Century [dans:] "Tractata Altaica", 1976, pp. 647 - 674.

Der zweite Brief des Paulus an die Korinther in armeno-kiptscha-
kischer Version und seine Sprache. "Altaica Collecta". Berichte
und Vorträge der XVII. Permanent International Altaistic Con-
ference 3.-8. Juni 1974 in Bonn/Bad Honnef, Herausgegeben von
Walther Heissig, Bonn, Wiesbaden 1976, pp. 267 - 344.

Einige armeno-kiptschakische Ausdrücke aus dem Gebiet der Webe-
kunst: Namen für Stoffe [dans:] "Hungaro-Turcica".

Interjections in Some Turkic Languages of the Western Group
(«Codex Cumanicus», Arabo-Kipchak, Armeno-Kipchak, Karaim,
Kazan-Tatar).

Les babas de pierre de Nieborów (Pologne) et la possible af-
finité de l'une d'elles avec les babas de Zlatna niva (Bulgarie).

Les Bulgares du Danube et les Bulgares de la Volga sur leurs
routes d'acculturation.

Les termes relatifs aux jeux de cartes dans le monde turc.

Międzynarodowe Kolokwium turkologiczne (Paryż, 20 - 23.X 1975r.)
"Nauka Polska", 1976, 3, pp. 92 - 94.

[en collaboration avec Я.Р. Дашкевич] Пять армяно-кипчакских
документов из львовских коллекций (1599 - 1669 гг.), "Rocznik
Orientalistyczny", XXXIX, 1.

Problematyka mongolistyczna na XVIII sesji Stałej Międzynarodowej Konferencji Altaistycznej, "Etnografia Polska".

XVIII sesja Stałej Międzynarodowej Konferencji Altaistycznej (Bloomington, 29 VI - 5 VII 1975), "Etnografia Polska", XX,2.

Some Problems of Research on Rumelian Dialects [dans:] Studi Preottomani e Ottomani. Atti del Convegno di Napoli (24-26 settembre 1974), a cura di Aldo Gallotta, Napoli 1976, pp. 219 - 224.

Turkish Balkan Dialects.

Turkic Names for Mushrooms: Native Terms and Loan Words.

Военное искусство печенегов.

Еще раз о методике издания рунических надписей [dans:] Turcologica . К семидесятилетию академика А.Н. Кононова, Ленинград 1976, pp. 325 - 333.

Varsovie, le 30 avril 1976.

MANCHU STUDIES NEWSLETTER

Interest in Manchu studies has been on the rise in recent years, as evidenced in the increasing number of scholars involved in the analysis and publication of Manchu linguistic, literary, and historical materials. In response to this surge of interest, the Manchu Studies Newsletter has been established to serve as a forum for the exchange of information between members of the international community of Manchu scholars. Its scope extends from the Ch'ing Dynasty backward to include the Jurchen and the Chin Dynasty, and forward to include modern remnants such as the Sibe.

The Manchu Studies Newsletter will appear twice a year (March and September) and will be sent free of charge to any scholar or institution requesting it. Issues I-II (1977-1978) were mailed to over a hundred scholars in April of this year. Anyone who has not received a copy, or who has information concerning his own activities in the field, should write to the editor: Larry V. Clark, Department of Uralic and Altaic Studies, Indiana University, Bloomington, Indiana 47401.

* * *

Horitsubunka-sha Publishers of Kyoto has just published a major new study by Dr. Gisaburo N. Kiyose on the decipherment of the Jurchen script: A Study of the Jurchen Language and Script, Kyoto 1977, 260 pp., 4 plates. By contractual agreement with the publisher, this English language edition, in hardbound covers with box, will be sold in North America and Europe for \$62.50 by Larry V. Clark/DBA Manchu Studies Newsletter, Department of Uralic and Altaic Studies, Indiana University, Bloomington, Indiana 47401, U.S.A. Anyone wishing to purchase or to receive further particulars concerning this book should contact Professor Clark.

* * *

The Newsletter of the Permanent International Altaistic Conference is published at irregular intervals once or twice a year. It is distributed free of charge to members of the PIAC and others interested, but it is not for sale. The Editor welcomes items of interest for publication and suggests that these should be sent so as to reach him during January of a given year. All correspondence should be addressed to:

Professor Denis Sinor
Uralic and Altaic Studies
Goodbody Hall 101
Indiana University
Bloomington, IN 47401
USA

Copy Editor: Karin Ford